AquaChek® TruTest®

Analyzing Test Results and Adjusting Pool Water

www.AquaChek.com/Trutest
1-888-AquaChek

© 2012 HACH Company, Elkhart, Indiana

To keep your pool at its best, test at each end a minimum of twice a week, and test your spa before each use.

Free Chlorine – *Ideal Reading: Pool 1.0 – 3.0 ppm; Spa 3.0 – 5.0 ppm*

To maintain a clean and clear pool, keep the free chlorine level in the right range. Free chlorine is the portion of the total chlorine remaining in chlorinated water that has not reacted to contaminants – and is "free" to go to work to kill bacteria and other contaminants.

Shock Treatment – Contrary to popular belief, a strong chlorine smell is not an indication of too much chlorine in the pool but actually a red flag that a super dose of chlorine may be required to correct the problem. Shock treatment adds a larger-than-normal amount of oxidizing chemicals to pool water. The ideal frequency for a super dose is every week, depending on use and water temperature.

Bromine – *Ideal Reading: 2.0 – 6.0 ppm*

To obtain bromine result, multiply free chlorine value by 2.2. Bromine is a popular pool and spa sanitizer often used instead of chlorine. Environmental conditions (leaves, rain) and usage (how many folks are enjoying the pool or spa) will add contaminants in the water. Those contaminants will decrease the bromine existing in the water. Be sure to test the bromine before entering the water. Even if the system is dormant or not in use, you should test the bromine level at least weekly to prevent any buildup of bacteria or algae.

pH – *Ideal Reading: 7.2 – 7.8*

Losing control of pH in the water unleashes a whole series of problems. The pH can damage metal equipment and plaster walls if it gets out of balance. A swimmer's body has a pH between 7.2 and 7.8 so, if the pool water isn't kept in this range, swimmers will start to feel irritation of their eyes and skin. Finally, the pH must stay in the proper range to maximize the efficiency of chlorine.

If the pH is low, below 7.2, the water is too acidic and it can damage the piping and pool surfaces under certain conditions. You can use sodium carbonate (soda ash) to increase pH when levels are too low. Other chemicals that can raise the pH are sodium bicarbonate and sodium sesquicarbonate.

Above 7.8, the water is more alkaline (basic) and under certain conditions can form deposits in the piping and on pool surfaces. Sodium bisulfate and muriatic acid can lower the pH when it gets too high.

Total Alkalinity – *Ideal Reading: 80 – 120 ppm*

Total alkalinity is the measure of the water's ability to resist pH change. If the total alkalinity is low, the pH will fluctuate widely and be difficult to maintain. When total alkalinity is high, the pH can become difficult to move and the water can be scale forming.

Increasing Total Alkalinity – Sodium bicarbonate is the most effective and popular chemical for increasing total alkalinity. Other chemicals that can raise the total alkalinity are sodium carbonate (soda ash) and sodium sesquicarbonate.

Decreasing Total Alkalinity – When the total alkalinity is too high, you can lower it by using muriatic acid or sodium bisulfate.

See warnings for handling chemicals* ppm=mg/L

Chlorination Chart – Pools
(Amount Needed to Introduce 1 ppm)
Tabla de Cloración – Piscinas
(Cantidad necesaria para incorporar 1 ppm)

Type of Chlorine	Pool Volume: 5,000 gal. / 19 kL	10,000 gal. / 38 kL	15,000 gal. / 57 kL	25,000 gal. / 95 kL
Sodium Hypochlorite	5 1/2 oz. / 163 mL	10 1/2 oz. / 310 mL	1/2 qt. / 473 mL	3/4 qt. / 710 mL
Dichlor	1 oz. / 28.3 g	2 1/4 oz. / 63.8 g	3 1/4 oz. / 92.1 g	5 1/2 oz. / 149 g
Calcium Hypochlorite	1 oz. / 28.3 g	2 oz. / 56.7 g	3 oz. / 85 g	5 oz. / 142 g
Trichlor	3/4 oz. / 21.2 g	1 1/2 oz. / 42.5 g	2 1/4 oz. / 63.8 g	3 3/4 oz. / 106 g

Superchlorination Chart – Pools
(Amount Needed to Introduce 10 ppm)
Tabla de supercloración – Piscinas
(Cantidad necesaria para incorporar 10 ppm)

Type of Chlorine	Pool Volume: 5,000 gal. / 19 kL	10,000 gal. / 38 kL	15,000 gal. / 57 kL	25,000 gal. / 95 kL
Sodium Hypochlorite	1 3/4 qts. / 1.7 L	3 1/4 qts. / 3.0 L	1 1/4 gal. / 4.7 L	2 gal. / 7.6 L
Dichlor	11 oz. / 311 g	1 1/3 lbs. / 605 g	2 lbs. / 908 g	3 1/3 lbs. / 1.5 kg
Calcium Hypochlorite	10 oz. / 284 g	1 1/4 lbs. / 568 g	2 lbs. / 908 g	3 1/4 lbs. / 1.5 kg

Chlorination Chart – Spas
(Amount Needed to Introduce 4 ppm)
Tabla de Cloración – Spa
(Cantidad necesaria para incorporar 4 ppm)

Type of Chlorine	Spa Volume: 250 gal. / 948 L	500 gal. / 1.9 kL
Dichlor	1/4 oz. / 7.0 g	1/2 oz. / 14.2 g
Sodium Hypochlorite	1 oz. / 29.6 mL	2 oz. / 59.1 mL
Lithium Hypochlorite	1/2 oz. / 14.2 g	1 oz. / 28.3 g

Superchlorination Chart – Spas
(Amount Needed to Introduce 10 ppm)
Tabla de supercloración – Spa
(Cantidad necesaria para incorporar 10 ppm)

Type of Chlorine	Spa Volume: 250 gal. / 948 L	500 gal. / 1.9 kL
Dichlor	2/3 oz. / 18.9 g	1 1/4 oz. / 35.1 g
Sodium Hypochlorite	2 1/2 oz. / 74 mL	5 oz. / 148 mL
Lithium Hypochlorite	1 oz. / 28.3 g	2 oz. / 56.7 g

Raising pH with Soda Ash (Sodium Carbonate)
(When pH is under 7.2, add the amount of soda ash indicated below, then retest)
Aumento de pH con carbonato sódico
(Cuando el pH es inferior a 7,2 agregue la cantidad de carbonato sódico indicada a continuación y repita la prueba)

pH Level	Pool Volume: 1,000 gal. / 3.8 kL	5,000 gal. / 19 kL	10,000 gal. / 38 kL	15,000 gal. / 57 kL	25,000 gal. / 95 kL
7.0 - 7.2	3/4 oz. / 21.3 g	4 oz. / 113 g	8 oz. / 227 g	12 oz. / 340 g	1 1/4 lbs. / 568 g
6.7 - 7.0	1 1/4 oz. / 35.4 g	6 oz. / 170 g	12 oz. / 340 g	1 lb. / 454 g	2 lbs. / 908 g
Under 6.7	1 1/2 oz. / 42.5 g	8 oz. / 227 g	1 lb. / 454 g	1 1/2 lbs. / 681 g	2 1/2 lbs. / 1.1 kg

Lowering pH using Dry Acid (Sodium Bisulfate)
(When pH is over 7.8, add the amount of acid indicated below, then retest)
Disminución de pH con ácido seco (bisulfato de sodio)
(Cuando el pH es superior a 7,8 agregue la cantidad de ácido indicada a continuación y repita la prueba)

pH Level	Pool Volume: 1,000 gal. / 3.8 kL	5,000 gal. / 19 kL	10,000 gal. / 38 kL	15,000 gal. / 57 kL	25,000 gal. / 95 kL
7.8 - 8.0	0.1 lb. / 45 g	0.3 lb. / 136 g	0.6 lb. / 272 g	0.9 lb. / 408 g	1 1/2 lbs. / 681 g
8.0 - 8.4	0.2 lb. / 91 g	0.5 lb. / 227 g	1 lb. / 454 g	1 1/2 lbs. / 681 g	2 1/2 lbs. / 1.1 kg
Over 8.4	0.3 lb. / 136 g	0.8 lb. / 363 g	1 1/2 lbs. / 681 g	2.3 lbs. / 1 kg	4 lbs. / 1.8 kg

Raising Alkalinity With Sodium Bicarbonate
Aumento de la alcalinidad con bicarbonato de sodio

Increase in Total Alkalinity in ppm	Pool Volume: 1,000 gal. / 3.8 kL	5,000 gal. / 19 kL	10,000 gal. / 38 kL	15,000 gal. / 57 kL	25,000 gal. / 95 kL
10	2 1/2 oz. / 62 g	12 oz. / 340 g	1 1/2 lbs. / 681 g	2 1/4 lbs. / 1 kg	3 3/4 lbs. / 1.7 kg
20	4 3/4 oz. / 135 g	1 1/2 lbs. / 681 g	3 lbs. / 1.4 kg	4 1/2 lbs. / 2 kg	7 1/2 lbs. / 3.4 kg
50	12 oz. / 340 g	3 3/4 lbs. / 1.7 kg	7 1/2 lbs. / 3.4 kg	11 1/4 lbs. / 5 kg	18 3/4 lbs. / 8.5 kg

Lowering Alkalinity With Dry Acid (Sodium Bisulfate)
Disminución de la alcalinidad con ácido seco (bisulfato de sodio)

Decrease in Total Alkalinity in ppm	Pool Volume: 1,000 gal. / 3.8 kL	5,000 gal. / 19 kL	10,000 gal. / 38 kL	15,000 gal. / 57 kL	25,000 gal. / 95 kL
10	2 1/2 oz. / 62 g	12 3/4 oz. / 361 g	1 1/2 lbs. / 681 g	2 1/2 lbs. / 1.1 kg	4 lbs. / 1.8 kg
20	5 oz. / 142 g	1 1/2 lbs. / 681 g	3 1/4 lbs. / 1.5 kg	4 3/4 lbs. / 2.2 kg	8 lbs. / 3.6 kg
50	12 3/4 oz. / 361 g	4 lbs. / 1.8 kg	8 lbs. / 3.6 kg	12 lbs. / 5.4 kg	20 3/4 lbs. / 9.4 kg

*WARNING: Exercise extreme caution when handling chemicals.
- Do not add chemicals when swimmers are in the water.
- Never store acids and chlorine compounds next to each other.
- Never mix chemicals together; add chemicals to the water one at a time.
- Handle acid very carefully.
- Wear protective eyewear and keep material away from children.
- Always follow the chemical manufacturer's directions.

Troubleshooting Guide

Optimal Levels

Test	Ideal Reading
Free Chlorine – Pool Free Chlorine – Hot Tub Bromine	1.0 - 3.0 ppm 3.0 - 5.0 ppm 2.0 - 6.0 ppm
pH	7.2 - 7.8
Total Alkalinity	80 - 120 ppm

If the problem is...

Algae

Possible Cause	Solution
Green, black or pink algae	Treat with algaecide or superchlorinate and backwash.
Yellow/mustard algae	Superchlorinate or treat with algaecide. Brush and vacuum required. Backwash filter.

Corrosion

Possible Cause	Solution
Low pH or hardness levels	Increase levels to balance water.
High salt or TDS concentrations	Add fresh water to dilute.
High chlorine or bromine levels for extended period of time	Remove source of sanitizer and allow level to drop. Add fresh water to dilute if necessary.

Foul Odor

Possible Cause	Solution
Foul chlorine odor: chloramine level is too high	Shock to eliminate combined chlorine.
Rotten egg smell: excess metals present	Add sequestering agent to reduce metal level.

Foam on the Water

Possible Cause	Solution
Hardness too low	Adjust up.
Some algaecides produce foam	See manufacturer's directions.
Source unknown	Add defoamer.

Cloudy Water

Possible Cause	Solution
High pH, alkalinity, calcium or TDS can contribute to cloudy water	Reduce levels or add fresh water to dilute.
Reduced filtration	Check for blockage and clean traps.
Heavy bather load	You may need to superchlorinate.

Unable to Maintain Free Chlorine (or other primary sanitizer)

Possible Cause	Solution
High TDS or pH	Reduce levels or add fresh water to dilute.
High combined chlorine level	Superchlorinate. May require double dose or more.
Sunlight dissipating chlorine	Add cyanuric acid (stabilizer).
Heavy bather loads	Increase sanitizer distribution.
High nitrate level increases chlorine demand	Add fresh water to dilute.

Colored Water

Possible Cause	Solution
Green: algae growth, low free chlorine, or high nitrate level	Treat with algaecide and/or superchlorinate.
Reddish-brown: high iron or manganese	Add sequestering (or chelating) agent.
Blue-green: high copper	Add sequestering agent.

AquaChek TruTest Gives No Free Chlorine Reading, but DPD Kit Gives a High Free Chlorine Reading

Possible Cause	Solution
Very high chloramine level (High combined chlorine can cause DPD #1 kits to give false readings for free chlorine.)	The free chlorine reading on your AquaChek meter is correct! This is a common problem at the beginning of the season. Test for total chlorine using AquaChek® Select® or AquaChek® 7. You may need to shock the water.

Scale Buildup

Possible Cause	Solution
Calcium hardness level too high	Add fresh water to dilute.
Total alkalinity, pH or TDS too high	Adjust down or add fresh water to dilute.
Calcium hardness level too low; rough soft water scale forms	Increase hardness level.
Metals present in high levels leading to buildup	Add sequestering agent to reduce metal content.

Swimmer/bather Skin and Eye Irritation

Possible Cause	Solution
High **or** low pH or alkalinity, or both	Maintain pH and alkalinity at ideal levels for optimum swimmer comfort.
High free chlorine level	Remove source and allow level to drop. Add fresh water to dilute if necessary.
High chloramine (combined chlorine) level	Shock (superchlorinate) to remove combined chlorine.

Recurring Algae Growth

Possible Cause	Solution
High nitrate level	Add fresh water to dilute.
Insufficient free chlorine content	Maintain an ideal level of free chlorine. Increase dosage if necessary.
Leaves, pollen or other organic waste frequently enters pool system	Keep covered when possible during peak times of contamination.
High phosphate levels	You can add a phosphate control chemical.

Green Hair

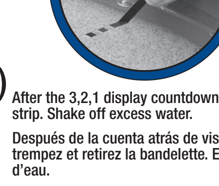
Possible Cause	Solution
Elevated copper in the water	Test copper level. Reduce copper level with a sequestering agent.
Extremely high free chlorine level (around 50 ppm) can bleach hair	If free chlorine level is excessive, keep bathers out of water until level drops.
Cheap shampoo	Find a new hairdresser.

Important! Retain!
****Instructions for use**
****Tips/Warranty Information**

www.AquaChek.com/Trutest
1-888-AQUACHEK

AquaChek® TruTest®
Digital Test Strip Reader

Note: Read this instruction manual carefully and keep it available for future reference.



1) After the 3,2,1 display countdown dip and remove strip. Shake off excess water.

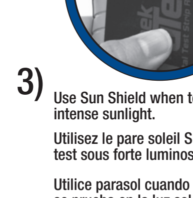
Después de la cuenta atrás de visualización 3,2,1, trempez et retirez la bandelette. Eliminez l'excédent d'eau.

Después de la pantalla de cuenta regresiva 3,2,1 sumerja la tira y retirela. Sacuda el exceso de agua.

2) Insert strip pad side down into meter. Do not slide across glass.

Insérez la bandelette dans l'appareil tampons vers le bas. Ne paslaisser glisser contre le verre.

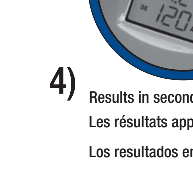
Introduzca la tira almohadilla lateral hacia abjo. Deslice a través del vidrio.



3) Use Sun Shield when testing in direct, intense sunlight.

Utilisez le pare soleil Sun Shield lors d'un test sous forte luminosité.

Utilice parasol cuando se parasol cuando se prueba en la luz solar directa e intensa.



4) Results in seconds!

Les résultats apparaissent en quelques secondes !

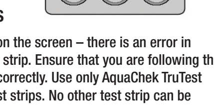
Los resultados en cuestión de segundos!

AquaChek® TruTest® *Digital Test Strip Reader*

Product Features and Information

MEMORY FUNCTION (#2, MIDDLE BUTTON)

Press memory button to view your last nine readings.



ERROR MESSAGES

- If ER2 appears on the screen – there is an error in reading the test strip. Ensure that you are following the test procedure correctly. Use only AquaChek TruTest instrumental test strips. No other test strip can be used.
- If ER3 appears on the screen – no strip is in place or the test strip is positioned incorrectly. The correct position is with the test pads face down in the slot with the top pad all the way to the top.
- LO BAT on the TruTest Meter display, the battery voltage has dropped below the permissible limit. Replace with new batteries.

Test Strip Use

- The AquaChek TruTest test strips are calibrated to work only with the AquaChek TruTest test strip reader.
- Each strip may only be used once. Do not re-dip the strip. Only dip the strip in calm areas of your pool or spa. Do not swish or swirl strip in water.
- Ensure you have a fresh supply – keep cap on tight between uses and store at room temperature.
- A flashing display indicates test result limit.

MAINTENANCE

- Wipe the test strip slot with fresh water and a cotton swab or enclosed cleaning tool occasionally. This will prevent any buildup.
- Never use harsh chemicals and/or abrasive materials on the TruTest meter.

STORAGE

- Store the meter out of direct sunlight to protect the meter from UV damage.
- If meter will not be used for several months, remove the batteries.
- This is a water resistant case. If the meter falls into the water, remove and dry the batteries and battery compartment before use.

Do not dispose of batteries in the trash. Please recycle. In Europe, recycle the meter according to WEEE directive in your country.

SPECIFICATIONS:

- Intended for indoor/outdoor use
- Operating temperature range: 15-40° C
- Battery life: Approximately 4 months with typical use

__Range of Results:__
Free Chlorine: 0-10 ppm
pH: 6.2-8.4
Total Alkalinity: 0-240 ppm

The AquaChek TruTest Digital Test Strip reader is intended to provide a convenient alternative to visual color matching, with the ease of a digital display. The meter and test strips can achieve representative readings of pool and hot tub water conditions when following all directions and using properly stored and handled, unexpired test strips.

In general, results are comparable to other visual testing methods obtained by a person with good color matching ability. When the water sample being tested is near or outside of the Range of Results boundaries, results may not reflect acual water conditions. Consult a pool or hot tub professional when unusual water conditions, chemisty problems or questionable results occur.

After testing, consider these actions:

- Compare the result with the water parameter range recommended per equipment or chemical program
- Treat the water per chemical manufacturer's instructions
- Re-test for confirmation of the result
- Consult with a pool or hot tub professional

For more information on operation of the product, tips on water balance, or to seek customer or technical support, please visit the website, **www.aquachek.com.**

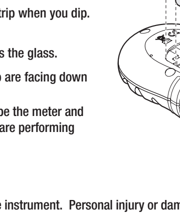
TROUBLE SHOOTING TIPS

If TruTest readings are higher or lower than expected, these differences are likely due to technique.

Important:

- Do not swish or swirl the test strip when you dip. Simply dip strip and remove.
- Do not slide the test strip across the glass.
- Make sure the pads on the strip are facing down when placed on the meter.
- In between tests, thoroughly wipe the meter and channel clean, especially if you are performing several tests in succession.

BATTERY INSTRUCTIONS



Install 2 "AA" batteries per the diagram. Incorrect insertion will prevent the meter from turning on due to the design of the battery housing. USE ONLY ALKALINE BATTERIES. Use of any other type of battery may damage the meter and voids the warranty.

PRECAUTIONARY LABELS

Read all labels and tags attached the instrument. Personal injury or damage to the instrument could occur if not observed.

This symbol, if noted on the instrument, references the instruction manual for operational and/or safety information.

To ensure the protection provided by this equipment is not impaired, do not use this equipment in any manner other than that, which is specified in this manual.

__Product Safety__
UL 61010-1 (ETL Listing)
CSA C22.2 No. 61010-1 (ETLc Certification)
__Immunity__
EN 61326;1998 (EMC Requirements for Electrical Equipment for Measurement Control and Laboratory Use) per 2004/108/EC EMC: Supporting test records by Hach Company, certified by Hach Company.
__Emissions__
Per 2004/108/EC EMC: EN 61326:1998 (Electrical Equipment for Measurement control and laboratory use-EMC requirements) Class "B" emission limits. Supporting test records by Hach Company.
Standards include:
EN 55011 (CISPR 11). Class "B" emission limits

__WEEE__
Electrical equipment marked with this symbol may not be disposed of in European public disposal systems, in conformity with the European local and national regulations (EU Directive 2002/96/EC). European electrical equipment users must now return old or end-of life equipment to the producer for disposal at no charge to the user.

SP

Instrucciones para la batería
Instale 2 baterías "AA" como se ilustra. La colocación incorrecta hará que el medidor no se encienda. USE SÓLO BATERIAS ALCALINAS.

Instrucciones de uso
1. Pulse ON para encender. La unidad se activará al pulsar el botón. La pantalla indicará "On"
2. Pulse el botón 'start' para comenzar y sumerja simultáneamente una cinta de análisis. Retire la cinta inmediatamente y sacúdala para quitarle el exceso de agua con un movimiento enérgico de muñeca.
3. Coloque la punta de la cinta de análisis hasta el fondo del canal, déjela plana con el lado almohadillado hacia abajo. NO DESLICE LA TIRA DE ANÁLISIS POR EL VIDRIO.
4. Ahora espere los resultados. (No tenga la cinta sujetada.) Los resultados digitales para Cloro Libre, pH y Alcalinidad total podrán leerse en cuestión de segundos. Controle el estado de sus resultados para cada uno de los parámetros. El estado LO=Bajo, OK=Ideal, HI= Alto se muestra a la izquierda de cada valor digital.

Información de las características del producto

Función Memoria *(#2, Botón del medio)*
- Pulse el botón 'memory' para ver sus últimas nueve lecturas.

Mensajes de error
- Si aparece ER en lugar de un valor numérico: el resultado de la prueba está fuera de los valores. El parámetro es muy alto o muy bajo para ser analizado con exactitud. Compruebe el nivel del estado, LO o HI para determinar cómo tratar su agua. Repita la prueba tras el tratamiento.
- Si aparece ER2 en la pantalla: hay un error en la lectura de la tira. Asegúrese de seguir correctamente el procedimiento de la prueba. Utilice sólo tiras para pruebas AquaChek TruTest. No pueden usarse otro tipo de tiras.
- Si aparece ER3 en la pantalla: no se ha colocado ninguna tira o está colocada de forma incorrecta. La posición correcta es con la almohadilla boca abajo y con la tira bien encajada en la ranura, haciendo tope.
- Si aparece LO en la ubicación TA de la pantalla del medidor TruTest, la carga de las pilas está por debajo del límite aceptable. Reemplácelas con pilas nuevas.

Uso de la tira para pruebas
- Las tiras para pruebas AquaChek TruTest están calibradas para funcionar sólo con el lector de tiras AquaChek TruTest.
- Cada tira es para un único uso. No sumerja dos veces las tiras. Sumerja la tira únicamente en zonas tranquilas de su piscina.
- Compruebe que siempre tiene tiras nuevas y guárdelas bien cerradas a temperatura ambiente. No agite ni revuelva la cinta en el agua.

Mantenimiento
- Limpie la ranura para la tira con agua limpia y un algodoncito de vez en cuando. Así evitará la acumulación.
- Nunca use químicos fuertes o materiales abrasivos en el medidor TruTest.

Almacenamiento
- Guarde el medidor fuera de la luz solar directa para protegerlo de los rayos UVA.
- Si no va a usar el medidor durante varios meses, quite las baterías.
- Este estuche es resistente al agua. Si el medidor cae al agua, quite y seque las baterías y el compartimento para las baterías antes de su uso.

No tire las baterías a la basura. Por favor, recicle. En Europa, recicle el medidor siguiendo la directiva WEEE de su país.

CONSEJOS PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

Si las lecturas del TruTest son más altas o más bajas que las esperadas, es posible que estas diferencias sean atribuibles a la técnica.

Importante:
- Pulse 'start' al mismo tiempo que sumerge la cinta de análisis.
- No agite ni revuelva la cinta de análisis cuando la sumerge. Sencillamente sumérjala y retírela.
- No deslice la cinta de análisis por el vidrio.
- Asegúrese de que la almohadilla de la cinta está hacia abajo cuando la coloca en el medidor.
- Entre un análisis y otro, limpie completamente el medidor y el canal, especialmente cuando realice varios análisis sucesivamente.

IT

Istruzioni per il montaggio delle batterie
Installare 2 batterie tipo "AA" come indicato in figura. L'inserimento delle batterie in modo scorretto può impedire l'accensione dell'analizzatore a causa della conformazione del vano batterie. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE BATTERIE ALCALINE.

Istruzioni per l'uso
1. Premere Accensione. Accendere l'unità premendo il pulsante di accensione. Il display visualizzerà 'On' (Acceso).
2. Premere il pulsante start immergendo nel contempo una striscia. Rimuovere immediatamente la striscia reattiva e scrollare l'acqua in eccesso dalla striscia agitando quest'ultima con un semplice colpetto del polso.
3. Posizionare la punta della striscia nel retro del canale, disporre orizzontalmente, con il tampone sotto. NON FARE SCORRERE LA STRISCIA REATTIVA LUNGO IL VETRO.
4. Ora, attendere i risultati. (Non reggere la striscia.) I risultati numerici per cloro libero, pH e alcalinità totale verranno tutti visualizzati entro pochi secondi. Controllare lo stato dei risultati per ogni parametro. Lo stato LO= basso, OK= ideale, HI= alto viene visualizzato a sinistra di ogni valore numerico.

Caratteristiche e informazioni sul prodotto

Funzione memoria *(N. 2, Pulsante centrale)*
- Premere il pulsante della memoria per visualizzare le ultime nove letture.

Messaggi di errore
- Il messaggio ER sullo schermo al posto del valore numerico significa che il risultato dell'analisi è fuori dall'intervallo consentito. Il valore rilevato è pertanto troppo elevato o troppo basso per essere considerato accurato. Verificare lo stato (LO o HI) per determinare come trattare di conseguenza l'acqua. Ripetere l'analisi dopo il trattamento.
- Il messaggio ER2 sullo schermo indica un errore nella lettura della striscia reattiva. Assicurarsi di aver seguito correttamente la procedura di analisi. Utilizzare solo strisce reattive per strumenti AquaChek TruTest. Non è possibile usare altri tipi di strisce.
- Se viene visualizzato ER3 sullo schermo significa che non è stata inserita alcuna striscia o che la striscia non è posizionata correttamente. La posizione corretta è con i tamponi di analisi rivolti verso il basso nella fessura e con il tampone superiore allineato con la parte superiore.
- Se solo LO compare nella posizione TA sul display del misuratore TruTest, ciò significa che la tensione della batteria è scesa sotto il limite consentito. Sostituire con batterie nuove.

Uso della striscia reattiva
- Le strisce reattive AquaChek TruTest sono calibrate per essere usate unicamente con l'analizzatore AquaChek TruTest.
- Ogni striscia è monouso. Non reimmergere la striscia. La striscia va immersa solo in zone calme della piscina o della vasca termale.
- Conservare correttamente il prodotto – sigillare con il tappo dopo ogni uso e conservare a temperatura ambiente. Non girare né ruotare la striscia nell'acqua.

Manutenzione
- Pulire di quando in quando la fessura per strisce reattive con acqua dolce e un batuffolo di cotone. Ciò impedirà l'eventuale accumulo di sostanze.
- Evitare il contatto dell'analizzatore TruTest con sostanze chimiche aggressive e/o materiali abrasivi.

Conservazione
- Proteggere l'analizzatore dall'esposizione ai raggi solari diretti per evitare danni dovuti a raggi UV.
- Nel caso in cui l'analizzatore non venga usato per diversi mesi, rimuovere le batterie.
- La scatola è impermeabile Se l'analizzatore cade in acqua, rimuovere e asciugare le batterie e il relativo vano prima dell'uso.

Non smaltire le batterie come normali rifiuti urbani, ma riciclarle. In Europa, riciclare l'analizzatore in conformità alla direttiva WEEE in vigore nel proprio paese.

CONSIGLI PER LA RISOLUZIONE DI PROBLEMI

Se i risultati TruTest sono più elevati o più bassi del previsto, è probabile che tali differenze siano causate dalla tecnica impiegata.

Importante:
- Premere start mentre si sta immergendo la striscia.
- Non girare né ruotare la striscia reattiva durante l'immersione. Immergere semplicemente la striscia e quindi rimuoverla.
- Non fare scorrere la striscia reattiva lungo il vetro.
- Accertarsi che i tamponi sulla striscia siano rivolti verso il basso quando viene posizionata sul misuratore.
- Tra un test e l'altro, pulire accuratamente il misuratore e il canale, in particolar modo se si stanno eseguendo diversi test l'uno dopo l'altro.

PT

Instalação das pilhas
Instale 2 pilhas "AA" conforme o diagrama. A inserção incorreta impedirá que o medidor seja ligado devido ao desenho do compartimento das pilhas. USE SOMENTE PILHAS ALCALINAS.

Instruções de uso
1. Premir o botão ON (ligar). LIGAR a unidade premindo o botão de ligar/desligar a alimentação eléctrica. O visor exibe a mensagem "Ligado".
2. Premir o botão Start (iniciar) e mergulhar uma tira ao mesmo tempo. Retirar imediatamente a tira de análise e sacudir a água em excesso da tira com um simples movimento do pulso.
3. Colocar a ponta da tira novamente na extremidade posterior do canal, espalmada na horizontal, com a parte almofadada para baixo. NÃO FAZER DESLIZAR A TIRA DE ANÁLISE AO LONGO DO VIDRO.
4. Agora, basta aguardar pelos resultados. (Não segurar a tira.) Os resultados digitais para Cloro Livre, pH e Alcalinidade Total irão aparecer em conjunto, no espaço de segundos. Verificar o estado dos resultados para cada parâmetro. O estado LO=Low (Baixo), OK=Ideal, HI= High (Alto) é exibido à esquerda de cada valor digital.

Funcionalidades e informações do produto

Função de Memória *(#2, Botão Central)*
- Premir o botão de memória para visualizar as últimas nove leituras.

Mensagens de erro
- Se for exibido ER no lugar de um valor numérico – o resultado do teste está fora do intervalo. O parâmetro é muito alto ou muito baixo para ser analisado com precisão. Observe o nível do status, LO (baixo) ou HI (alto) para determinar como fazer o tratamento da água. Refaça o teste após o tratamento.
- Se for exibido ER2 na tela – há um erro na leitura da fita de teste. Certifique-se de que está seguindo o procedimento de teste corretamente. Use somente fitas de teste para instrumentos AquaChek TruTest. Nenhuma outra fita de teste pode ser usada.
- Se for exibido ER3 na tela – não há fita de teste na abertura ou a fita de teste não está posicionada corretamente. A posição correta é aquela em que a fita está voltada para baixo na abertura com a sua parte superior coincidindo com a parte superior da abertura.
- Se aparecer apenas LO na localização TA do visor do TruTest Meter, tal indica que a voltagem das pilhas desceu abaixo do limite permitido. Substituir por pilhas novas.

Uso da fita de teste
- As fitas de teste AquaChek TruTest são calibradas para funcionar somente com o leitor de fita de teste AquaChek TruTest.
- Cada fita deve ser usada somente uma única vez. Não mergulhe a fita mais de uma vez. Mergulhe a fita somente em áreas calmas de sua piscina ou spa.
- Certifique-se de ter um suprimento em condições de uso – mantenha firmemente tampado entre usos e armazene à temperatura ambiente. Não agitar nem rodopiar a tira em água.

Manutenção
- Limpe ocasionalmente a abertura para fitas de teste com água potável e uma haste de algodão. Isto evitará qualquer acúmulo de impurezas.
- Nunca use produtos químicos fortes e/ou materiais abrasivos no medidor TruTest.

Armazenamento
- Armazene o medidor em lugar longe da luz solar direta para protegê-lo dos danos causados pela radiação UV.
- Se o medidor não vier a ser usado por vários meses, remova as pilhas.
- Este estojo é resistente à água. Se o medidor cair na água, remova e seque as pilhas e o compartilmento de pilhas antes do uso.

Não jogue as pilhas no lixo. Recicle. Na Europa, recicle o medidor de acordo com a diretriz de descarte de equipamento eletrônico e elétrico (WEEE) de seu país.

SUGESTÕES PARA RESOLUÇÕES DE PROBLEMAS

Se as leituras TruTest forem mais altas ou mais baixas do que o previsto, provavelmente tais diferenças devem-se à técnica.

Importante:
- Premir Iniciar, ao mesmo tempo que se mergulha a tira de análise..
- Não agitar nem rodopiar a tira ao mergulhá-la. Apenas mergulhar e retirar a tira.
- Não fazer deslizar a tira de análise ao longo do vidro.
- Certificar-se de que as partes almofadadas da tira estão voltadas para baixo, quando são colocadas sobre o dispositivo de medição.
- Entre análises, limpar muito bem o dispositivo de medição e o canal, especialmente se estiver a realizar diversas análises em série.

DE

Einlegen/Wechseln der Batterien
Legen Sie zwei LR6-Batteries (Mignonzellen) ein wie in der Abbildung gezeigt. Bei falsch eingelegten Batterien lässt sich das Messgerät bauartbedingt nicht einschalten. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH ALKALIBATTERIEN.

Bedienungsanweisungen
1. Drücken Sie auf Power ON. Schalten Sie die Einheit EIN, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken. Auf dem Display wird "ON" eingeblendet.
2. Drücken Sie auf die Start-Taste und tauchen Sie gleichzeitig den Teststreifen ein. Entnehmen Sie sofort den Teststreifen und schütteln Sie überschüssiges Wasser mit einer schnellen Bewegung des Handgelenks vom Teststreifen ab.
3. Legen Sie die Spitze des Teststreifens mit der Auflageseite (Pads) flach nach unten in das hintere Ende des Kanals. SCHIEBEN SIE DEN TESTSTREIFEN NICHT ÜBER DAS GLAS.
4. Warten Sie nun auf das Ergebnis. (Halten Sie dabei den Teststreifen nicht fest.) Die digitalen Ergebnisse des freien Chlors, des pH-Werts und der Gesamtalkalität werden sekundenschnell angezeigt. Überprüfen Sie den Status Ihrer Ergebnisse für jeden Parameter. Der Status LO=niedrig, OK=ideal, HI=hoch wird links neben jedem digitalen Wert angezeigt.

Produktmerkmale und Informationen

Memory-Funktion *(#2, mittlere Taste)*
- Drücken Sie auf die Memory-Taste, um die letzten neun Messungen anzuzeigen.

Fehlermeldungen
- Falls anstelle eines Wertes „ER" erscheint, liegt das Testergebnis außerhalb des Bereichs Der Parameter ist zu niedrig oder zu hoch für eine genaue Analyse. Sie können am Status LO oder HI ablesen, wie das Wasser aufbereitet werden muss. Wiederholen Sie den Test nach der Aufbereitung.
- Die Anzeige „ER2" bedeutet, dass ein Fehler am Teststreifen vorlag. Stellen Sie sicher, dass der Test korrekt ausgeführt wurde. Verwenden Sie ausschließlich AquaChek TruTest-Teststreifen. Andere Teststreifen können nicht verwendet werden.
- Die Anzeige „ER3" erscheint, wenn kein Teststreifen eingelegt war oder er in der falsche Position eingelegt wurde. Der Streifen muss so mit dem Feld nach unten in das Messgerät eingelegt werden, dass das oberste Feld oben mit dem Schlitz abschließt.
- Falls nur LO in der TA-Anzeige des TruTest-Messgeräts erscheint, ist die Batteriespannung unter den zulässigen Grenzwert abgesunken. Wechseln Sie die Batterien durch neue aus.

Einsatz von Teststreifen
- AquaChek TruTest-Teststreifen sind ab Werk so kalibriert, dass sie nur mit AquaChek TruTest-Messgeräten eingesetzt werden können.
- Teststreifen können nur einmal gebraucht werden. Tauchen Sie den Teststreifen nicht wieder ein. Tauchen Sie den Teststreifen in einem ruhigen Bereich Ihres Pools oder Bades ein.
- Achten Sie auf einen Vorrat frischer Teststreifen. Halten Sie den Deckel fest verschlossen und bewahren Sie die Teststreifen bei Zimmertemperatur auf. Schwenken oder wirbeln Sie den Teststreifen nicht im Wasser.

Wartung
- Wischen Sie den Teststreifenschlitz gelegentlich mit Wasser und einem Wattestäbchen ab. Damit verhindern Sie, dass sich Schmutz absetzt.
- Verwenden Sie nie aggressive Chemikalien/oder scheuernde Materialien zur Reinigung des TruTest-Messgeräts.

Lagerung
- Halten Sie das Messgerät bei der Lagerung von direkter Sonneneinstrahlung fern, um es vor Schäden durch UV-Strahlung zu schützen.
- Wenn Sie das Messgerät für einige Monate nicht benötigen, nehmen Sie die Batterien aus dem Messgerät heraus.
- Das Material ist wasserfest. Wenn das Messgerät in das Wasser fällt, entfernen und trocknen Sie die Batterien und das Batteriefach, bevor Sie das Messgerät wieder verwenden.

Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Bringen Sie die Batterien zur Wiederverwertung. Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes in Europa die WEEE-Richtlinie (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE

Falls die TruTest-Messungen höher oder niedriger als erwartet sind, so ist das wahrscheinlich auf die Verfahrenstechnik zurückzuführen.

Wichtig:
- Drücken Sie gleichzeitig auf die Starttaste, wenn Sie den Teststreifen eintauchen.
- Schwenken oder wirbeln Sie den Teststreifen nicht beim Eintauchen. Tauchen Sie den Teststreifen einfach ein und nehmen Sie ihn wieder heraus.
- Schieben Sie den Teststreifen nicht über das Glas.
- Stellen Sie sicher, dass die Pads auf dem Teststreifen nach unten zeigen, wenn dieser auf das Messgerät gelegt wird.
- Wischen Sie das Messgerät und den Kanal zwischen den Tests sorgfältig ab, vor allem, wenn Sie nacheinander mehrere Tests durchführen.

NL

Batterij-instructies
Plaats 2 "AA"-batterijen volgens het diagram. Als ze verkeerd worden geplaatst, kan de meter door het ontwerp van het batterijcompartiment niet worden ingeschakeld. GEBRUIK ALLEEN ALKALINEBATTERIJEN.

Gebruiksinstructies
1. Druk op de Aan/uit-knop Schakel de unit aan door indrukken van de Aan/uit-knop. Het displaystaat op 'Aan'
2. Druk op de startknop en dip tegelijkertijd een strip. Verwijder de teststrip direct en schud het teveel aan water van de strip met een eenvoudig schudbeweging van de pols.
3. Plaats de tip van de strip in het achtereinde van het kanaal, leg de strip plat, pad met de zijkant omlaag. SCHUIF DE TESTSTRIP NIET OVER HET GLAS.
4. Wacht op de resultaten. (Houd de strip niet vast.) Digitale resultaten voor vrije chlorine, pH, en totale alkaliniteit verschijnen samen binnen enkele seconden. Controleer de status van uw resultaten voor elke parameter. De status LO=Laag, OK=Ideaal, HI= Hoog wordt getoond links van elke digitale waarde.

Productmogelijkheden en informatie

Geheugenfunctie (#2, Middelste knop)
- Druk op de geheugenknop om uw laatste negen aflezingen te bekijken.

Foutberichten
- Als ER in plaats van een numerieke waarde wordt weergegeven, valt het testresultaat buiten het bereik. De parameter is te hoog of te laag om nauwkeurig geanalyseerd te kunnen worden. Let op het statusniveau, LO of HI, om te bepalen hoe u het water moet behandelen. Voer de test na de behandeling opnieuw uit.
- Als ER2 op het display verschijnt, is er een fout opgetreden bij het lezen van de teststrip. Zorg dat u de testprocedure correct volgt. Gebruik alleen AquaChek TruTest-instrumentteststrips. Er kunnen geen andere teststrips worden gebruikt.
- Als ER3 op het display verschijnt, is er geen teststrip geplaatst of is de teststrip in de verkeerde positie geplaatst. De juiste positie is met de bekleding van de teststrip omlaag in de sleuf met de bovenste bekleding over de hele lengte tegen de bovenkant.
- Als alleen LO verschijnt in de TA-locatie op het TruTest Meter-display, is de batterijspanning beneden de toegestane grens gekomen. Vervang de batterijen.

Gebruik van teststrips
- De AquaChek TruTest-teststrips zijn alleen gekalibreerd voor gebruik met de AquaChek TruTest-teststriplezer.
- Elke strip mag maar eenmaal worden gebruikt. Dompel de strip niet opnieuw onder. Dompel de strip alleen onder in rustige gedeelten van uw zwem- of bubbelbad.
- Houd de teststrips vers. Zorg dat de dop na elk gebruik stevig erop zit en bewaar de teststrips op kamertemperatuur. Sla de strip niet af en draai er niet mee in water.

Onderhoud
- Reinig de teststripgleuf regelmatig met schoon water en een katoenen doekje. Hiermee voorkomt u de ophoping van vuil.
- Maak de TruTest-meter nooit schoon met krassende chemicaliën en/of schurende middelen.

Opslag
- Bewaar de meter buiten direct zonlicht om te voorkomen dat de meter door UV-stralen wordt beschadigd.
- Als u de meter een aantal maanden niet gaat gebruiken, moet u de batterijen verwijderen.
- Dit is een waterbestendige kast. Als de meter in het water is gevallen, moet u de batterijen verwijderen en de batterijen en het batterijcompartiment laten drogen voordat u het apparaat weer gebruikt.

Gooi batterijen niet in de afvalbak. Laat ze recyclen. Laat in Europa de meter recyclen volgens de EEE-richtlijn die in uw land van toepassing is.

TIPS VOOR PROBLEEMOPLOSSINGEN

Als de TruTest-aflezingen hoger of lager zijn dan verwacht, zijn deze verschillen waarschijnlijk te wijten aan de techniek.

Belangrijk:
- Druk Start tegelijkertijd in met het dippen van de teststrip.
- Sla de strip niet af en draai er niet mee in water, wanneer u dipt. Gewoon de strip dippen en verwijderen.
- SCHUIF DE TESTSTRIP NIET OVER HET GLAS.
- Overtuig u ervan dat de pads op de strip omlaag wijzen wanneer deze op de meter geplaatst wordt..
- Wis de meter en het kanaal grondig schoon tussen de testen, vooral indien u verscheidene testen na elkaar uitvoert.

DK

Batteriinstruktioner
Installer 2 AA-batterier i overensstemmelse med diagrammet. Hvis batterierne indsættes forkert, kan meteret ikke tændes på grund af batterihusets design. BRUG KUN ALKALINEBATTERIER.

Brugsvejledning
1. Tryk på tænd-/slukknappen. Tænd for enheden ved at trykke på tænd/slukknappen Der vises "On" på displayet.
2. Tryk på startknappen og dyp en strimmel samtidig. Tag teststrimlen ud straks, og slå overskydende vand fra den, ligesom når man slår vand af hænderne.
3. Placer spidsen af strimlen bag i kanalen, fladt, og med pudesiden nedad. FØR IKKE TESTSTRIMLEN HEN AD GLASSET.
4. Vent nu på resultaterne. (Hold ikke ved strimlen). Der fremkommer digital visning af resultaterne for fri klorin, pH og total alkalitet samtidig inden for sekunder. Tjek status for dine resultater for hver parameter. Statusangivelsen LO=Lavt, OK=Ideelt, HI=Højt vises til venstre for hver digitale værdi.

Produktegenskaber og -information

Hukommelsesfunktion *(nr. 2, midterste knap)*
- Tryk på hukommelsesknappen for at se dine sidste ni visninger.

Fejlmeddelelser
- Hvis ER vises i stedet for en talværdi, er testresultatet uden for området. Parameteren er enten for høj eller for lav til at kunne analyseres korrekt. Læg mærke til statusniveauet, LO eller HI, for at afgøre, hvordan vandet skal behandles. Test igen efter behandlingen.
- Hvis ER2 vises på skærmen, er der en fejl i aflæsningen af teststrimlen. Sørg for at følge testproceduren korrekt. Brug kun AquaChek TruTest instrumentteststrimler. Der kan ikke bruges nogen andre teststrimler.
- Hvis ER3 vises på skærmen, er der ikke nogen strimmel til stede, eller teststrimlen er placeret forkert. Den korrekte position er med testpudens forside nedad i slotten med den øverste pude hele vejen til toppen.
- Hvis der kun vises LO i TA-området på TruTest måleinstrumentet, er batteristanden under den tilladelige grænse. Sæt nye batterier i.

Anvendelse af teststrimlen
- AquaChek TruTest teststrimler er kalibreret til kun at fungere med AquaChek TruTest teststrimmellæseren.
- Hver strimmel kan kun bruges én gang. Dyp ikke strimlen igen. Dyp kun strimlen i rolige områder af poolen eller spabadet.
- Sørg for at have friske forsyninger – sørg for, at kapslen sidder tæt mellem anvendelserne, og opbevar strimlen ved stuetemperatur. Strimlen må ikke svippes eller svinges rundt i vand.

Vedligeholdelse
- Tør ind imellem teststrimmelslotten af med ferskvand og bomuldsvat. Dette forhindrer, at der dannes ansamlinger.
- Brug ikke skrappe og/eller slibende materialer på TruTest-meteret.

Opbevaring
- Opbevar meteret væk fra direkte sollys for at beskytte meteret mod UV-skader.
- Hvis meteret ikke bruges i flere måneder, skal batterierne fjernes.
- Materialet er vandfast. Hvis meteret falder ned i vandet, skal batterierne og batterirummet fjernes og tørres, inden meteret bruges igen.

Bortskaf ikke batterier sammen med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for at indelevere dem til genanvendelse. I Europa skal meteret genanvendes i overensstemmelse med det relevante lands implementering af WEEE-direktivet.

TIP TIL FEJLFINDING

Hvis visningerne på TruTest måleinstrumentet er højere eller lavere end forventet, har sådanne differencer højst sandsynligt tekniske årsager.

Vigtigt:
- Tryk på start samtidig med, at du dypper teststrimlen.
- Du må ikke svippe eller svinge strimlen rundt, når den dyppes. Strimlen dyppes blot og fjernes igen.
- Før ikke teststrimlen hen ad glasset.
- Sørg for, at puderne på strimlen vender nedad, når strimlen anbringes i måleinstrumentet.
- Efter hver test skal instrumentet og kanalen tørres af, så de(t) bliver ren(t), især hvis du udfører flere tests efter hinanden.

Lecteur digital de bandelettes d'analyse

Analyse des résultats de test et contrôle de l'eau de piscine

www.AquaChek.com/Trutest

Pour maintenir votre piscine au mieux de sa forme, vous devez effectuer un test à chaque extrémité au moins deux fois par semaine; pour un spa le test doit être effectué avant chaque utilisation.

ppm=mg/L

Chlore libre – *Valeur idéale : Piscine 1,0 – 3,0 ppm ; Spa 3,0 – 5,0 ppm*

Pour conserver une eau propre et claire, le chlore libre doit rester dans la plage recommandée. Le chlore libre est la partie du chlore total qui reste dans l'eau chlorée et n'a pas encore réagi avec des contaminants – elle est « libre » pour effectuer son travail d'élimination des bactéries et autres contaminants.

Traitement de choc – Contrairement à une croyance commune, une forte odeur de chlore n'est pas un symptôme d'excès de chlore dans le bassin mais plutôt un signal d'alerte indiquant qu'une dose supplémentaire de chlore peut être nécessaire pour corriger le problème. Les traitements de choc ajoutent une quantité de produits chimiques oxydants supérieure à la normale à l'eau du bassin. La fréquence idéale de ces doses supplémentaires est hebdomadaire, selon l'utilisation et la température de l'eau.

Brome – *Valeur idéale : 2,0 – 6,0 ppm*

Pour obtenir le résultat de concentration en brome, multipliez la valeur de chlore libre par 2,2. Le brome est un désinfectant pour piscine et spa couramment utilisé à la place du chlore. L'environnement (feuilles, pluie) comme l'utilisation (nombre de personnes utilisant la piscine ou le spa) ajoutent des contaminants dans l'eau. Ces contaminants réduisent la quantité de brome présente dans l'eau. N'oubliez pas de faire un test de brome avant d'entrer dans l'eau. Même si le système est en sommeil ou inutilisé, vous devez effectuer un test de brome au moins une fois par semaine pour éviter toute apparition de bactéries ou d'algues.

pH – *Valeur idéale : 7,2 – 7,8*

La perte du contrôle du pH de l'eau peut conduire à toute une série de problèmes. Le pH peut endommager les équipements métalliques ainsi que les parois en mortier s'il s'éloigne de l'équilibre. Le corps d'un nageur a un pH compris en 7,2 et 7,8, donc les nageurs ressentent des irritations de la peau et des yeux si l'eau du bassin n'est pas entre ces valeurs. Enfin, le pH doit rester dans la plage de valeur correcte pour optimiser l'efficacité du chlore.

Si le pH est bas, en dessous de 7,2, l'eau est trop acide et peut endommager les canalisations comme les parois du bassin dans certaines conditions. Vous pouvez utiliser du carbonate de sodium (cristaux de soude) pour augmenter le pH quand il est trop bas. D'autres produits chimiques susceptibles de faire remonter le pH sont par exemple le bicarbonate de soude et le sesquicarbonate de sodium.

Au-delà de 7,8, l'eau est plus alcaline (basique) et dans certains cas peut causer des dépôts dans les canalisations et sur les parois du bassin. Le bisulfate de sodium et l'acide chlorhydrique (aussi appelé muriatique) peuvent abaisser le pH quand il est trop élevé.

Alcalinité totale – *Valeur idéale : 80 – 120 ppm*

L'alcalinité totale mesure la capacité de l'eau à résister aux variations de pH. Si l'alcalinité totale est basse, le pH varie largement et peut être difficile à maintenir. Quand l'alcalinité totale est élevée, le pH peut être difficile à modifier et l'eau peut former des dépôts de tartre.

Augmentation de l'alcalinité totale – Le bicarbonate de soude est le produit chimique le plus courant et le plus efficace pour augmenter l'alcalinité totale. D'autres produits chimiques peuvent augmenter l'alcalinité totale, notamment le carbonate de sodium (cristaux de soude) et le sesquicarbonate de sodium.

Diminution de l'alcalinité totale – Quand l'alcalinité totale est trop élevée, vous pouvez l'abaisser à l'aide d'acide chlorhydrique (muriatique) ou de bisulfate de sodium.

Voir les avertissements pour la manipulation des produits chimiques*

ppm=mg/L

Graphique de chloration pour piscine
(Quantité nécessaire à introduire 1 ppm)

Type de chlore	Volume du bassin			
	5 000 gal. 19 m^3	10 000 gal. 38 m^3	15 000 gal. 57 m^3	25 000 gal. 95 m^3
Hypochlorite de sodium	5 1/2 oz. 163 mL	10 1/2 oz. 310 mL	1/2 qt. 473 mL	3/4 qt. 710 mL
Dichlore	1 oz. 28,3 g	2 1/4 oz. 63,8 g	3 1/4 oz. 92,1 g	5 1/2 oz. 149 g
Hypochlorite de calcium	1 oz. 28,3 g	2 oz. 56,7 g	3 oz. 85 g	5 oz. 142 g
Trichlore	3/4 oz. 21,2 g	1 1/2 oz. 42,5 g	2 1/4 oz. 63,8 g	3 3/4 oz. 106 g

Graphique de superchloration pour piscine
(Quantité nécessaire à introduire 10 ppm)

Type de chlore	Volume du bassin			
	5 000 gal. 19 m^3	10 000 gal. 38 m^3	15 000 gal. 57 m^3	25 000 gal. 95 m^3
Hypochlorite de sodium	1 3/4 qts. 1,7 L	3 1/4 qts. 3,0 L	1 1/4 gal. 4,7 L	2 gal. 7,6 L
Dichlore	11 oz. 311 g	1 1/3 lbs. 605 g	2 lbs. 908 g	3 1/3 lbs. 1,5 kg
Hypochlorite de calcium	10 oz. 284 g	1 1/4 lbs. 568 g	2 lbs. 908 g	3 1/4 lbs. 1,5 kg

Graphique de chloration pour votre spa
(Quantité nécessaire à introduire 4 ppm)

Type de chlore	Volume du spa	
	250 gal. 948 L	500 gal. 1,9 m^3
Dichlore	1/4 oz. 7,0 g	1/2 oz. 14,2 g
Hypochlorite de sodium	1 oz. 29,6 mL	2 oz. 59,1 mL
Hypochlorite de lithium	1/2 oz. 14,2 g	1 oz. 28,3 g

Graphique de superchloration pour votre spa
(Quantité nécessaire à introduire 10 ppm)

Type de chlore	Volume du spa	
	250 gal. 948 L	500 gal. 1,9 m^3
Dichlore	2/3 oz. 18,9 g	1 1/4 oz. 35,1 g
Hypochlorite de sodium	2 1/2 oz. 74 mL	5 oz. 148 mL
Hypochlorite de lithium	1 oz. 28,3 g	2 oz. 56,7 g

Augmentation du pH avec du carbonate de sodium
(Lorsque le pH est en dessous de 7,2, ajoutez du carbonate de sodium en vous basant sur la quantité indiquée ci-dessous. Testez à nouveau)

Valeur de pH	Volume du bassin				
	1 000 gal. 3,8 m^3	5 000 gal. 19 m^3	10 000 gal. 38 m^3	15 000 gal. 57 m^3	25 000 gal. 95 m^3
7,0 - 7,2	3/4 oz. 21,3 g	4 oz. 113 g	8 oz. 227 g	12 oz. 340 g	1 1/4 lbs. 568 g
6,7 - 7,0	1 1/4 oz. 35,4 g	6 oz. 170 g	12 oz. 340 g	1 lb. 454 g	2 lbs. 908 g
Moins de 6,7	1 1/2 oz. 42,5 g	8 oz. 227 g	1 lb. 454 g	1 1/2 lbs. 681 g	2 1/2 lbs. 1,1 kg

Réduction du pH à l'aide de l'acide sec (bisulfate de sodium)
(Lorsque le pH est au-dessous de 7,8, ajoutez de l'acide en vous basant sur la quantité indiquée ci-dessous. Testez à nouveau)

Valeur de pH	Volume du bassin				
	1 000 gal. 3,8 m^3	5 000 gal. 19 m^3	10 000 gal. 38 m^3	15 000 gal. 57 m^3	25 000 gal. 95 m^3
7,8 - 8,0	0,1 lb. 45 g	0,3 lb. 136 g	0,6 lb. 272 g	0,9 lb. 408 g	1 1/2 lbs. 681 g
8,0 - 8,4	0,2 lb. 91 g	0,5 lb. 227 g	1 lb. 454 g	1 1/2 lbs. 681 g	2 1/2 lbs. 1,1 kg
Plus de 8,4	0,3 lb. 136 g	0,8 lb. 363 g	1 1/2 lbs. 681 g	2,3 lbs. 1 kg	4 lbs. 1,8 kg

Augmentation de l'alcalinité avec du bicarbonate de sodium

Augmentation de l'alcalinité totale en ppm	Volume du bassin				
	1 000 gal. 3,8 kL	5 000 gal. 19 kL	10 000 gal. 38 kL	15 000 gal. 57 kL	25 000 gal. 95 kL
10	2 1/2 oz. 62 g	12 oz. 340 g	1 1/2 lbs. 681 g	2 1/4 lbs. 1 kg	3 3/4 lbs. 1,7 kg
20	4 3/4 oz. 135 g	1 1/2 lbs. 681 g	3 lbs. 1,4 kg	4 1/2 lbs. 2 kg	7 1/2 lbs. 3,4 kg
50	12 oz. 340 g	3 3/4 lbs. 1,7 kg	7 1/2 lbs. 3,4 kg	11 1/4 lbs. 5 kg	18 3/4 lbs. 8,5 kg

Réduction de l'alcalinité totale à l'aide de l'acide sec (bisulfate de sodium)

Diminution de l'alcalinité totale en ppm	Volume du bassin				
	1 000 gal. 3,8 kL	5 000 gal. 19 kL	10 000 gal. 38 kL	15 000 gal. 57 kL	25 000 gal. 95 kL
10	2 1/2 oz. 62 g	12 3/4 oz. 361 g	1 1/2 lbs. 681 g	2 1/2 lbs. 1,1 kg	4 lbs. 1,8 kg
20	5 oz. 142 g	1 1/2 lbs. 681 g	3 1/4 lbs. 1,5 kg	4 3/4 lbs. 2,2 kg	8 lbs. 3,6 kg
50	12 3/4 oz. 361 g	4 lbs. 1,8 kg	8 lbs. 3,6 kg	12 lbs. 5,4 kg	20 3/4 lbs. 9,4 kg

***AVERTISSEMENT : Opérer avec la plus extrême prudence pour la manipulation des produits chimiques.**
- Ne jamais ajouter de produits chimiques tant qu'il y a des nageurs dans l'eau.
- Ne jamais stocker les composés acides et chlorés à proximité l'un de l'autre.
- Ne jamais mélanger les produits chimiques ; ajouter les produits chimiques à l'eau un par un.
- Manipuler l'acide avec grande précaution.
- Porter des lunettes de protection et conserver les produits hors de portée des enfants.
- Toujours suivre les instructions du fabricant du produit chimique.

Guide de dépannage

Niveaux optimaux

Test	Valeur idéale
Chlore libre – Piscine Chlore libre – Spa Brome	1,0 - 3,0 ppm 3,0 - 5,0 ppm 2,0 - 6,0 ppm
pH	7,2 - 7,8
Alcalinité totale	80 - 120 ppm

Si le problème est...

Algue

Cause possible	Solution
Algue verte, noire ou rouge	Traitez avec un algicide ou un traitement de choc au chlore et rincez le filtre.
Algue jaune/moutarde	Effectuez un traitement de choc au chlore ou traitez avec un algicide. Brossage et aspiration nécessaires. Rincez le filtre.

Corrosion

Cause possible	Solution
Faible pH ou dureté	Augmentez les valeurs pour équilibrer l'eau.
Fortes concentrations en sel ou TDS	Ajoutez de l'eau pure pour diluer.
Forte concentration de chlore ou de brome pendant une durée prolongée	Retirez la source de désinfectant et laissez descendre la valeur. Ajoutez de l'eau pure pour diluer si nécessaire.

Odeur nauséabonde

Cause possible	Solution
Odeur de chlore : trop de chloramines	Effectuez un traitement de choc pour éliminer le chlore combiné.
Odeur d'oeuf pourri : excès de métaux	Ajoutez un agent séquestrant pour réduire la concentration de métaux.

Mousse sur l'eau

Cause possible	Solution
Dureté trop basse	Augmentez.
Certains algicides produisent de la mousse	Voir les instructions du fabricant.
Source inconnue	Ajoutez un démoussant.

Eau laiteuse

Cause possible	Solution
Un pH, une alcalinité, une concentration en calcium ou en TDS élevés peuvent contribuer à une eau laiteuse	Réduisez les valeurs ou ajoutez de l'eau pure pour diluer.
Filtration réduite	Recherchez les obstructions et nettoyez les chicanes.
Forte affluence de baigneurs	Un traitement de choc peut être nécessaire.

Impossible de maintenir le chlore libre (ou autre désinfectant primaire)

Cause possible	Solution
TDS ou pH trop élevé	Réduisez les valeurs ou ajoutez de l'eau pure pour diluer.
Taux de chlore combiné élevé	Effectuez un traitement de choc. Peut nécessiter une dose double ou plus.
Destruction du chlore par la lumière solaire	Ajoutez de l'acide cyanurique (stabilisateur).
Forte affluence de baigneurs	Augmentez la distribution de désinfectant.
Des taux élevés de nitrate augmentent les besoins en chlore	Ajoutez de l'eau pure pour diluer.

Eau colorée

Cause possible	Solution
Verte : prolifération d'algue, faible concentration de chlore ou forte concentration de nitrates	Traitez avec un algicide ou un traitement de choc au chlore.
Rougeâtre-marron : forte concentration en fer ou en manganèse	Ajouter un agent séquestrant (ou chélatant).
Bleu-vert : forte concentration en cuivre	Ajoutez un agent séquestrant.

AquaChek TruTest ne donne pas de valeur de chlore libre, mais DPD donne une valeur de chlore libre élevée

Cause possible	Solution
Très forte concentration en chloramines (une concentration élevée en chlore combiné peut donner de fausses valeurs de chlore libre pour les kits DPD #1.)	La valeur de chlore libre sur votre contrôleur AquaChek est correcte ! C'est un problème courant en début de saison. Faites un test de chlore total à l'aide AquaChek® Select® ou AquaChek® 7. Vous devrez peut-être faire une chloration choc de l'eau.

Dépôt de calcaire

Cause possible	Solution
Dureté en calcaire trop élevée	Ajoutez de l'eau pure pour diluer.
Alcalinité totale, pH ou TDS trop élevé	Réduire ou ajouter de l'eau pure pour diluer.
Dureté en calcaire trop basse ; formation de dépôt rugueux sur l'eau douce	Augmentez la dureté.
Des concentrations élevées en métaux peuvent conduire à des dépôts	Ajoutez un agent séquestrant pour réduire la concentration en métaux.

Irritation de la peau et des yeux des nageurs ou baigneurs

Cause possible	Solution
pH <u>ou</u> alcalinité trop faible ou trop élevé, ou les deux	Maintenir le pH et l'alcalinité aux niveaux recommandés pour un confort optimal des nageurs.
Concentration en chlore élevée	Retirez la source et laissez descendre la concentration. Ajoutez de l'eau pure pour diluer si nécessaire.
Forte concentration en chloramines (chlore combiné)	Effectuez un traitement de choc (superchloration) pour éliminer le chlore combiné.

Développement d'algues récurrent

Cause possible	Solution
Concentration élevée en nitrates	Ajoutez de l'eau pure pour diluer.
Concentration en chlore libre insuffisante	Maintenir un niveau idéal de chlore libre. Augmentez la dose si nécessaire.
Les feuilles, le pollen ou autre pollution organique peuvent couramment pénétrer dans le circuit du bassin	Couvrir le bassin chaque fois que c'est possible aux périodes de contamination critiques.
Concentration en phosphates élevée	Vous pouvez ajouter un produit chimique de contrôle du phosphate.

Cheveux verts

Cause possible	Solution
Concentration élevée en cuivre dans l'eau	Faire un test de concentration en cuivre. Réduire la concentration en cuivre avec un agent séquestrant.
Une concentration en chlore extrêmement élevée (autour de 50 ppm) peut faire blanchir les cheveux	Si le niveau de chlore libre est excessif, interdire la baignade jusqu'à la descente de la concentration.
Shampooing de mauvaise qualité	Recherchez un autre coiffeur.

Mode d'emploi des piles — FR

Installez 2 piles « AA » en respectant le schéma. Une mise en place incorrecte empêche l'allumage de l'appareil par conception du logement de piles. N'UTILISEZ QUE DES PILES ALCALINES.

Mode d'emploi
1. Mettre sous tension (ON). Mettre l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation. L'écran affiche " On "
2. Appuyer sur le bouton de démarrage (Start) et tremper une bandelette en même temps. Retirer et remuer la bandelette d'essai pour éliminer toute eau en trop.
3. Placer la bandelette à l'arrière du tube, coussinet protecteur vers le bas. NE PAS FAIRE GLISSER LA BANDELETTE D'ESSAI CONTRE LE VERRE.
4. Attendre les résultats. (Ne pas tenir la bandelette.) Les résultats numériques pour le chlore libre, le pH et le titre alcalin complet apparaissent en quelques secondes. Vérifier les résultats pour chaque paramètre. Le statut LO=Low (faible), OK=Ideal, HI=High (élevé) s'affiche à la gauche de chaque valeur.

Fonctionnalités et informations relatives au produit
Fonction mémoire *(n° 2, bouton du milieu)*
- Appuyer sur le bouton mémoire pour afficher les neuf dernières lectures.

Messages d'erreur
- Si ER apparaît à la place d'une valeur numérique – le résultat du test est hors plage. Le paramètre est trop élevé ou trop bas pour être analysé correctement. Notez le statut LO ou HI pour savoir comment traiter votre eau. Refaites un test après traitement.
- Si ER2 apparaît à l'écran – une erreur s'est produite lors de la lecture de la bandelette de test. Vérifiez que vous suivez correctement la procédure de test. N'utilisez que des bandelettes de test pour l'instrument AquaChek TruTest. Aucune autre bandelette ne peut être utilisée.
- Si ER3 apparaît à l'écran – il n'y a pas de bandelette ou elle est mal positionnée. La position correcte est avec les tampons de test vers le bas dans la fente, tampon supérieur à fond en haut.
- Si uniquement « LO » apparaît dans la zone TA de l'écran TruTest Meter, le niveau de recharge est passé en dessous de la limite autorisée. Remplacer les piles.

Utilisation des bandelettes de test
- Les bandelettes de test AquaChek TruTest sont étalonnées exclusivement pour le lecteur de bandelette AquaChek TruTest.
- Chaque bandelette n'est utilisable qu'une seule fois. Ne retrempez pas la bandelette. Ne trempez la bandelette que dans des zones calmes de votre piscine ou spa.
- Vérifiez l'état de conservation des bandelettes – conservez le bouchon bien fermé entre les utilisations et conservez les bandelettes à température ambiante. Ne pas remuer ou faire tourner la bandelette dans l'eau.

Maintenance
- Essuyez la fente de la bandelette de test de temps en temps avec de l'eau propre et un coton-tige. Ceci permettra d'éviter toute accumulation de produits.
- N'utilisez jamais de produits chimiques ou abrasifs sur l'appareil TruTest.

Stockage
- Conservez l'appareil à l'écart de la lumière du soleil directe pour le protéger des rayons UV.
- Si l'appareil ne doit pas servir pendant quelques mois, retirez les piles.
- Boîtier résistant à l'eau. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez et faites sécher les piles et le logement de celles-ci avant utilisation.

Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Faites-les recycler. En Europe, respectez les réglementations de recyclage de la directive WEEE de votre pays.

EN CAS DE PROBLEME

Si les lectures du TruTest sont supérieures ou inférieures à celles attendues, ces différences sont probablement dues à la technique employée.

Important:
- Appuyer sur démarrer au même moment où vous trempez la bandelette d'essai.
- Ne pas remuer ou faire tourner la bandelette. Tremper simplement puis retirer.
- Ne pas faire glisser la bandelette contre le verre.
- Vérifier que les coussinets protecteurs soient tournés vers le bas au moment de la lecture.
- Entre chaque test, essuyer soigneusement le lecteur et le tube, tout spécialement si vous effectuez plusieurs tests d'affilée.

Batterianvisningar — SE

Installera 2 "AA"-batterier som bilden visar. Om du sätter in dem fel kommer mätaren inte att slås på, på grund av batterihöljets konstruktion. ANVÄND ENDAST ALKALISKA BATTERIER.

Bruksanvisning
1. Sätt PÅ strömmen. Sätt PÅ enheten med strömbrytaren. Skärmen visar "På".
2. Tryck på startknappen och sänk samtidigt ned en remsa. Tag bort testremsan på en gång och skaka bort överflödigt vatten från remsan med en enkel handledssnärt.
3. Placera spetsen platt på remsan och med den vadderade sidan nedåt på kanalens bakre ände. TESTREMSAN SKA INTE GLIDA LÄNGS MED GLASET.
4. Vänta på resultaten. (Håll inte i remsan). Digitala resultat för fritt klor, pH och total alkalinitet visas ihop inom några få sekunder. Kontrollera resultatens status för varje parameter. Statusen LO = låg, OK = ideal och HI = hög visas till vänster om varje digitalt värde.

Produktegenskaper och information

Minnesfunktion *(andra mittknappen)*
- Tryck på minnesknappen, om du vill se de senaste nio avläsningarna

Felmeddelanden
- Om ER visas i stället för ett siffervärde – testresultaten ligger utanför intervallet. Parametern är endera för hög eller låg för att kunna analyseras korrekt. Observera statusnivån, LO eller HI för att avgöra hur vattnet ska behandlas. Testa på nytt efter behandling.
- Om ER2 visas på skärmen – fel uppstod vid avläsning av testremsan. Kontrollera att du följer testproceduren på rätt sätt. Använd endast testremsor för AquaChek TruTest-instrument. Inga andra testremsor kan användas.
- Om ER3 visas på skärmen – ingen remsa är insatt, eller också är remsan felplacerad. Rätt position är när testdynan är vänd nedåt, och inskjuten med den övre dynan allra längst upp.
- Om bara LO visas för platsen TA på skärmen TruTest-mätare, har batterispänningen sjunkit under tillåten gräns. Sätt i nya batterier.

Använda testremsor
- AquaChek TruTests testremsor är kalibrerade för att enbart fungera med testremsläsaren AquaChek TruTest.
- Varje remsa kan användas en gång. Återanvänd inte remsan. Doppa endast remsan i stilla områden av poolen eller spaet.
- Se till att du alltid har remsor till hands – håll locket ordentligt stängt mellan användningstillfällena och förvara dem i rumstemperatur. Slå eller snurra inte på remsan i vatten.

Underhåll
- Torka av öppningen för testremsor med rent vatten och en bomullstuss emellanåt. Detta förhindrar att avlagringar byggs upp.
- Använd aldrig kraftfulla kemikalier och/eller slipande material på TruTest-mätaren.

Förvaring
- Förvara mätaren utom räckhåll för direkt solljus, och skydda mätaren från UV-skador.
- Om mätaren inte ska användas på flera månader, ta ur batterierna.
- Höljet är vattenbeständigt. Om mätaren faller i vattnet, ta ut och torka batterier och batterifack innan du använder den igen.

Kasta aldrig batterier i soporna. Placera dem i återvinningen. I Europa ska mätaren kasseras i enlighet med WEEE-direktivet i ditt land.

FELSÖKNINGSTIPS

Om TruTest-avläsningarna är högre eller lägre än väntat beror dessa skillnader troligen på den teknik som tillämpats.

Viktigt:
- Tryck på start samtidigt som du sänker ned testremsan.
- Slå eller snurra inte på testremsan när du sänker ned den. Sänk helt enkelt ned remsan och tag ur den.
- Testremsan ska inte glida längs med glaset.
- Var noga med att dynorna på remsan pekar nedåt, när du placerar dem på mätaren.
- Torka noggrant av mätaren och rengör kanalen mellan tester, framför allt om du utför flera tester i rad.

Инструкции по обращению с батарейками — RU

Вставьте 2 батарейки типа «АА» в соответствии со схемой. В случае неправильной установки прибор не будет включаться из-за особой конструкции отсека для батареек. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЩЕЛОЧНЫЕ БАТАРЕЙКИ

Инструкции по применению
1. Нажмите кнопку «Power ON». Включите устройство, нажав кнопку питания. На дисплее появится надпись «On» (Включено).
2. Нажмите кнопку запуска и одновременно погрузите полоску. Немедленно извлеките контрольную полоску и удалите излишек воды с полоски, слегка тряхнув кистью.
3. Поместите кончик полоски в заднюю часть канала устройства, уложив ее стороной с подушечками вниз. НЕ ТЯНИТЕ КОНТРОЛЬНУЮ ПОЛОСКУ ПО СТЕКЛУ.
4. Теперь следует подождать получения результатов. (Не нажимайте на полоску.) Через несколько секунд на дисплее отобразятся цифровые данные для свободного хлора, pH и общей щелочности. Проверьте статус результатов для всех параметров. Статус LO = Low (Низкий), OK = Ideal (Идеальный), HI = High (Высокий) отображается слева от каждого цифрового значения.

Характеристики продукта и информация о продукте

Функция памяти *(№ 2, средняя кнопка)*
- Нажмите кнопку памяти для просмотра последних девяти показаний.

Сообщения об ошибках
- Появление символов ER вместо цифрового значения означает, что результаты проверки выходят из допустимого диапазона. Параметр либо слишком велик, либо слишком мал для точного анализа. Обратите внимание на символ уровня значения, LO («низкое») или HI («высокое»), чтобы определить, как следует обрабатывать воду. Повторите проверку после обработки.
- Если на экране появятся символы ER2, значит при считывании тестовой полоски произошел сбой. Убедитесь, что вы выполняете проверку правильно. Используйте только тестовые полоски AquaChek TruTest, предназначенные для приборных проверок. Не разрешается использовать никакие другие тестовые полоски.
- Если на экране появятся символы ER3, значит тестовая полоска не вставлена или вставлена неправильно. Правильное положение при установке в паз - тестовыми подушечками вниз, при этом верхняя подушечка совмещена с верхней частью паза.
- Если на дисплее измерительного устройства TruTest отображается только сообщение LO в точке TA, напряжение батарей упало ниже допустимого значения. Замените их новыми батареями.

Использование тестовой полоски
- Тестовые полоски AquaChek TruTest аттестованы для работы только со считывающим устройством AquaChek TruTest.
- Каждую полоску можно использовать только один раз. Не разрешается повторно опускать полоску в воду. Опускать полоску в воду следует только в зонах бассейна или гидромассажной ванны со спокойной водой.
- Обеспечьте наличие свежего запаса полосок: упаковку следует хранить при комнатной температуре с плотно закрытой крышкой. Не тяните и не вращайте полоску в воде.

Уход и обслуживание
- Паз для тестовых полосок следует время от времени протирать ватным тампоном, смоченным чистой водой. Это предотвратит появление любых загрязнений.
- Запрещается для чистки прибора TruTest использовать агрессивные химикаты и/или абразивные материалы.

Хранение
- При хранении прибор следует беречь от прямого солнечного света для защиты от воздействия ультрафиолетовых лучей.
- Если вы не планируете использовать прибор в течение нескольких месяцев, следует извлечь из него батарейки.
- Это влагонепроницаемый корпус. Если прибор упадет в воду, следует извлечь и просушить батарейки, а также просушить отсек для батареек перед дальнейшим использованием.

Не разрешается выбрасывать батарейки вместе с бытовым мусором. Пожалуйста, позаботьтесь об их утилизации. В Европе утилизация прибора осуществляется в соответствии с Директивой ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования применительно к вашей стране.

СОВЕТЫ ПО ВЫЯВЛЕНИЮ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если показания устройства TruTest выше или ниже ожидаемых, эта разница, вероятно, вызвана методом измерения.

Важно!
- Нажимайте кнопку запуска одновременно с погружением контрольной полоски.
- Не тяните и не вращайте контрольную полоску при погружении. Просто погрузите ее в воду и выньте.
- Не тяните контрольную полоску по стеклу.
- Убедитесь, что при помещении в измерительное устройство полоска расположена подушечками вниз.
- В период между тестами тщательно вытирайте измерительное устройство и канал, в особенности при проведении нескольких последовательных тестов.

Zalecenia dotyczące baterii — PL

Należy włożyć dwie baterie typu AA zgodnie z schematem. Nieprawidłowa instalacja baterii uniemożliwi uruchomienie miernika ze względu na konstrukcję komory baterii. NALEŻY UŻYWAĆ JEDYNIE BATERII ALKALICZNYCH.

Zalecenia dotyczące użytkowania
1. WŁĄCZ zasilanie (ON). WŁĄCZ urządzenie naciskając na przycisk zasilania (POWER). Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „On".
2. Naciśnij przycisk uruchamiający (start) i jednocześnie zanurz pasek. Natychmiast wyjmij pasek testowy i strząśnij nadmiar wody z paska.
3. Umieść końcówkę paska w tylnej części kanału na pasek, połóż płasko, poduszeczkami do dołu. NIE NALEŻY PRZESUWAĆ PASKA TESTOWEGO PO SZKLE.
4. Następnie poczekaj na wynik. (Nie należy trzymać paska.) Po kilku sekundach wyświetlą się jednocześnie wyniki dla wolnego chloru (Free Chlorine), pH i zasadowości całkowitej (Total Alkalinity). Sprawdź status wyników dla każdego parametru. Po lewej stronie każdej wartości wyświetla się status LO=Low (niski), OK=Ideal (Idealny), HI= High (wysoki).

Funkcje i informacje o produkcie

Funkcja pamięci *(nr 2, Środkowy przycisk)*
- Naciśnij przycisk pamięci, aby przejrzeć dziewięć ostatnich odczytów.

Komunikaty o błędach
- Jeżeli na wyświetlaczu w miejscu wartości liczbowej pojawi się napis ER, oznacza to, że wartość pomiaru jest poza zakresem urządzenia. Parametr jest zbyt wysoki lub zbyt niski, aby urządzenie mogło go dokładnie zmierzyć. Należy zwrócić uwagę na poziom statusu, LO lub HI, aby określić sposób uzdatnienia wody. Należy ponownie wykonać test po uprzednim uzdatnieniu wody.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się napis ER2 – oznacza to błąd podczas odczytu z paska pomiarowego. Należy zadbać o prawidłowe wykonanie procedury pomiarowej. Używać jedynie pasków pomiarowych typu AquaChek TruTest. Nie można stosować innych pasków pomiarowych.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się napis ER3 – oznacza to, że pasek pomiarowy nie został włożony lub został włożony niepoprawnie. Prawidłowa pozycja paska to taka, gdy wkładka pomiarowa jest skierowana w dół, a koniec wkładki dosunięty całkowicie do górnej części szczeliny.
- Jeśli na wyświetlaczu miernika Tru Test, w miejscu TA pojawi się tylko komunikat LO, oznacza to, że napięcie baterii spadło poniżej dopuszczalnej granicy. Wymień baterie.

Używanie pasków pomiarowych
- Paski pomiarowe typu AquaChek TruTest są skalibrowane do pracy jedynie z czytnikiem pasków urządzenia AquaChek TruTest.
- Każdy z pasków może być użyty tylko jeden raz. Nie należy zanurzać paska drugi raz. Paski zanurzać jedynie w spokojnych miejscach w basenie lub spa.
- Zadbać, aby paski były ze świeżej dostawy – pomiędzy pomiarami ciasno zakładać pokrywkę oraz przechowywać paski w temperaturze pokojowej. Nie wolno kręcić paskiem w wodzie.

Konserwacja
- Raz na jakiś czas należy przemyć szczelinę paska pomiarowego świeżą wodą i przetrzeć wacikiem bawełnianym. Zapobiegnie to odkładaniu się zanieczyszczeń w szczelinie.
- W przypadku miernika TruTest nigdy nie należy używać silnie działających chemikaliów i/lub materiałów o działaniu ściernym.

Przechowywanie
- Przechowywać miernik osłonięty przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby uchronić go przed uszkodzeniami spowodowanymi promieniowaniem UV.
- Wyjąć baterie, jeśli miernik nie ma być używany przez kilka miesięcy.
- Opakowanie jest odporne na działanie wody. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, przed ponownym użyciem należy wyciągnąć baterie, wysuszyć je oraz komorę baterii.

Nie wyrzucać baterii do śmieci. Zawrócić je do ponownego przetworzenia. Na terenie Europy ponowne przetworzenie urządzenia powinno przebiegać zgodnie z dyrektywami WEEE w kraju użytkowania.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYKRYWANIA USTEREK

Wyższe lub niższe od oczekiwanych odczyty na mierniku TruTest są najprawdopodobniej spowodowane techniką pomiaru.

Ważne:
- Przycisk uruchamiający (start) należy włączyć w chwili zanurzania paska testowego.
- W czasie zanurzania nie wolno kręcić paskiem testowym. Należy tylko go zanurzyć, a następnie wyjąć.
- Nie należy przesuwać paska testowego po szkle.
- Upewnij się, że poduszeczki na pasku, umieszczonym w mierniku są zwrócone do dołu.
- Pomiędzy kolejnymi pomiarami, dokładnie przetrzyj do czysta miernik i kanał na pasek, szczególnie jeśli wykonujesz kilka pomiarów z rzędu.

Pokyny k bateriím — CZ

Podle nákresu vložte 2 baterie typu AA. Konstrukce bateriového pouzdra zabrání spuštění přístroje při nesprávném vložení baterií. POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ ALKALICKÉ BATERIE.

Pokyny k použití
1. Stiskněte Power ON. Zapněte jednotku stisknutím tlačítka napájení. Na displeji se objeví „On".
2. Stiskněte tlačítko spuštění a ponořte současně proužek. Testovací proužek okamžitě vyjměte a přebytek vody ze proužku odstraňte prudkým pohybem zápěstí.
3. Umístěte hrot proužku do zadního konce kanálu, položte je naplocho, polštářkem dolů. NEPOSOUVEJTE ZKUŠEBNÍ PROUŽEK PO SKLE.
4. Nyní počkejte na výsledky (Proužek nedržte). Digitální údaje pro volný chlór, pH a celkovou alkalitu se objeví během sekund. Zkontrolujte stav svých výsledků pro každý parametr. Stav LO=nízký, OK=ideální, HI=vysoký se ob jeví vlevo u každé digitální hodnoty.

Funkce produktu a informace

Funkce paměti *(č. 2, střední tlačítko)*
- Stiskněte paměťové tlačítko, abyste si prohlédli svých posledních devět hodnot.

Chybová hlášení
- Pokud se namísto číselné hodnoty zobrazí ER, leží výsledek testu mimo měřitelný rozsah. Parametr nabývá příliš vysoké či nízké hodnoty, takže jej nelze přesně analyzovat. Stavy jednotlivých parametrů (LO nebo HI) vám napoví, jak máte vodu ošetřit. Po ošetření proveďte test znovu.
- Pokud se na displeji zobrazí ER2, došlo k chybě při čtení testovacího proužku. Ověřte, že při testu postupujete správně. Používejte pouze testovací proužky AquaChek TruTest, jiné není možné použít.
- Pokud se na displeji zobrazí ER3, nebyl do přístroje vložen žádný proužek, nebo byl proužek vložen nesprávně. Správná poloha proužku je měřicími ploškami dolů, přičemž horní plocha doléhá na horní stěnu zářezu.
- Jestliže se v místě TA na displeji TruTest meter objeví pouze LO, napětí baterie pokleslo pod povolenou mez. Vyměňte baterie.

Použití testovacího proužku
- Testovací proužky AquaChek TruTest jsou kalibrovány pouze pro použití se čtečkou AquaChek TruTest.
- Každý proužek lze použít jen jednou. Nenamáčejte proužek opakovaně. Měření provádějte pouze v klidných částech nádrže.
- Zajistěte používání čerstvého materiálu – utěsněte víčko mezi jednotlivými použitími a skladujte proužky při pokojové teplotě. Proužkem ve vodě nemíchejte ani nepohybujte.

Údržba
- Jednou za čas vytřete zářez pro testovací proužek smotkem vaty namočeným v čisté vodě. Zabráníte tím hromadění nečistot.
- Nevystavujte přístroj agresivním chemikáliím a brusným materiálům.

Skladování
- Abyste ochránili měřič před poškozením ultrafialovým zářením, uchovejte jej mimo přímý sluneční svit.
- Pokud nebudete měřič používat po dobu několika měsíců, vyjměte z něj baterie.
- Toto je skříňka odolná proti vodě Spadne-li měřič do vody, před použitím vyjměte a vysušte baterie i prostor pro ně.

Nevyhazujte baterie do odpadkového koše, ale odevzdejte je k recyklaci. V Evropě proveďte recyklaci přístroje podle směrnice o odpadech z elektrického a elektronického zařízení platné ve vaší zemi. WEEE

TIPY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Jestliže jsou hodnoty TruTest vyšší nebo nižší než se očekávalo, tyto rozdíly jsou pravděpodobně způsobeny technikou.

Důležité:
- Stiskněte tlačítko start ve stejnou dobu, kdy ponoříte zkušební proužek
- Při ponořování zkušebního proužku jím nemíchejte ani nepohybujte. Jednoduše proužek ponořte a vyjměte.
- Nepohybujte zkušebním proužkem po skle.
- Dbejte na to, aby při umístění na měřidlo byly polštářky na proužku otočeny dolů.
- V období mezi testy měřidlo důkladně vytřete dosucha, kanál vyčistěte, zvláště pokud provádíte několik testů po sobě.

Οδηγίες χρήσης μπαταριών — EL

Τοποθετήστε 2 μπαταρίες τύπου "AA" όπως φαίνεται στο διάγραμμα. Η εσφαλμένη τοποθέτηση θα εμποδίσει την περιστροφή του μετρητή λόγω του σχεδιασμού του περιβλήματος των μπαταριών. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΟΝΟ ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.

Οδηγίες χρήσης
1. Πιέστε το πλήκτρο ισχύος. Ενεργοποιήστε τη μονάδα πιέζοντας το πλήκτρο ισχύος. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "On"
2. Πιέστε το πλήκτρο εκκίνησης και ταυτόχρονα εμβαπτίστε μία λωρίδα. Αφαιρέστε αμέσως τη λωρίδα δοκιμής και τινάξτε τη για να στεγνώσει το νερό.
3. Τοποθετήστε τη λωρίδα στο πίσω άκρο της διαύλου, με την πλευρά του επιθέματος προς την επιφάνεια. ΜΗΝ ΟΛΙΣΘΑΙΝΕΤΕ ΤΗ ΛΩΡΙΔΑ ΔΟΚΙΜΗΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΤΖΑΜΙΟΥ.
4. Περιμένετε να βγουν τα αποτελέσματα (μην κρατάτε τη λωρίδα). Τα Ψηφιακά Αποτελέσματα Ελεύθερου Χλωρίου, Τιμής pH και Συνολικής Αλκαλικότητας θα εμφανιστούν μαζί σε μερικά δευτερόλεπτα. Ελέγξτε κάθε παράμετρο των αποτελεσμάτων σας. Στην αριστερή πλευρά κάθε ψηφιακής τιμής εμφανίζεται το μήνυμα κατάστασης LO=χαμηλή, OK=ιδανική, HI= υψηλή.

Χαρακτηριστικά Προϊόντος και Πληροφορίες

Λειτουργία Μνήμης *(#2, Μεσαίο Κουμπί)*
- Πιέστε το κουμπί μνήμης για να προβάλλετε τα εννέα τελευταία αποτελέσματα.

Μηνύματα σφάλματος
- Εάν αντί για αριθμητική τιμή εμφανίζεται το ER – το αποτέλεσμα της δοκιμασίας είναι εκτός εύρους. Η παράμετρος είναι είτε πολύ υψηλή είτε πολύ χαμηλή για να αναλυθεί με ακρίβεια. Σημειώστε το επίπεδο των αποτελεσμάτων, LO ή HI για να καθορίσετε πώς να επεξεργαστείτε το νερό σας. Επαναλάβετε τη δοκιμασία μετά την επεξεργασία.
- Εάν εμφανίζεται στην οθόνη το ER2 – υπάρχει σφάλμα στην ανάγνωση από τη δοκιμαστική ταινία. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε σωστά τη διαδικασία δοκιμασίας. Να χρησιμοποιείτε μόνο ταινίες της AquaChek TruTest. Δεν είναι δυνατή η χρήση οποιασδήποτε άλλης ταινίας.
- Εάν εμφανίζεται στην οθόνη το ER3 – δεν έχετε βάλει ταινία ή ή δοκιμαστική ταινία δεν είναι σωστά τοποθετημένη. Η σωστή θέση είναι με τα μαξιλαράκια στραμμένα προς τα κάτω και με το πάνω μαξιλαράκι στο πάνω μέρος της εγκοπής.
- Αν εμφανιστεί μόνο η ένδειξη LO στο πεδίο TA στην οθόνη του Μετρητή TruTest, η τάση των μπαταριών έχει πέσει κάτω από το επιτρεπόμενο όριο. Αντικαταστήστε με νέες μπαταρίες.

Χρήση δοκιμαστικής ταινίας
- Οι δοκιμαστικές ταινίες AquaChek TruTest βαθμονομούνται έτσι ώστε να λειτουργούν μόνο με τη συσκευή ανάγνωσης ταινιών της AquaChek TruTest.
- Κάθε ταινία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μία φορά. Μην βυθίζετε ξανά την ταινία. Να βυθίζετε την ταινία μόνο σε περιοχές της πισίνας σας ή του λουτρού σας που να μην έχουν κυματισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε πρόσφατες προμήθειες – κλείνετε καλά το πώμα μεταξύ των χρήσεων και αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου. Μην αναδεύετε το νερό με τη λωρίδα.

Συντήρηση
- Καθαρίζετε πού και πού την εγκοπή του μετρητή με φρέσκο νερό και μία μπατονέτα. Έτσι θα αποφύγετε το πουρί.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά χημικά και/ή λειαντικά υλικά στον μετρητή TruTest.

Αποθήκευση
- Αποθηκεύστε τον μετρητή σε σημείο μακριά από την άμεση έκθεση στο φως του ήλιου για να τον προστατεύσετε από ζημιά λόγω της υπεριώδους ακτινοβολίας.
- Εάν ο δεν χρησιμοποιηθεί για αρκετούς μήνες, βγάλτε τις μπαταρίες.
- Αυτή η θήκη είναι αδιάβροχη. Εάν ο μετρητής πέσει στο νερό, βγάλτε και στεγνώστε τις μπαταρίες και το διαμέρισμα των μπαταριών πριν τη χρήση.

Μην ρίχνετε τις μπαταρίες στα σκουπίδια. Κάντε ανακύκλωση. Στην Ευρώπη, ανακυκλώστε τον μετρητή σύμφωνα με την οδηγία WEEE της χώρας σας.

ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν οι ενδείξεις TruTest είναι πιο υψηλές ή πιο χαμηλές από τις αναμενόμενες, αυτές οι διαφορές οφείλονται κατά πάσα πιθανότητα στην τεχνική.

Σημαντικό:
- Πιέστε το κουμπί εκκίνησης ταυτόχρονα με την εμβάπτιση της λωρίδας δοκιμής.
- Μην αναδεύετε το νερό με τη λωρίδα κατά την εμβάπτιση. Απλά βουτήξτε τη λωρίδα και αφαιρέστε τη.
- Μην ολισθαίνετε τη λωρίδα δοκιμής στην επιφάνεια του τζαμιού.
- Βεβαιωθείτε ότι τα επιθέματα στη λωρίδα βλέπουν προς τα κάτω όταν τοποθετηθεί η λωρίδα στο μετρητή.
- Μεταξύ των δοκιμών, σκουπίζετε καλά το μετρητή και τη δίαυλο, ειδικά αν κάνετε πολλές δοκιμές διαδοχικά.

Elemmel kapcsolatos műveletek — HU

Helyezzen be 2 „AA" elemet az ábra szerint. A helytelen behelyezés következtében a készülék nem fog elindulni az elemtartó kialakítása miatt. KIZÁRÓLAG ALKÁLI ELEMEKET HASZNÁLJON.

Használati útmutató
1. Nyomja meg az ON gombot. A kijelzőn az "ON" felirat jelenik meg.
2. Nyomja meg a start gombot és ezzel egyidőben merítse be a tesztcsíkot, rögtön emelje ki és egy csuklómozdulattal rázza le a róla a felesleges vizet.
3. Helyezze a tesztcsíkot a csatorna hátsó végébe, laposan, a kiemelkedéssel lefelé. NE CSÚSZTASSA A TESZTCSÍKOT VÉGIG AZ ÜVEGEN!
4. Várjon az eredményre (ne nyomja a tesztcsíkot). A szabad klorid, pH, és teljes alkalitás értéke másodperceken belül megjelenik. Ellenőrizze a mért értékeket: minden érték mögött a LO = alacsony, OK = ideális, vagy HI = magas jelenik meg.

Termékadatok és információk

Memória funkció *(#2, középső gomb)*
- A memória gomb megnyomásával el tudja olvasni az utolsó kilenc leolvasás értékét.

Hibaüzenetek
- Ha ER jelenik meg a numerikus értékek helyén – a teszt eredmény kívül esik a tartományon. A paraméter vagy túl nagy, vagy túl alacsony ahhoz, hogy pontosan lehessen elemezni. Jegyezze fel a LO vagy HI állapot szintet, hogy tudja, hogyan kell kezelnie a vizet. A kezelés után hajtson végre még egy tesztet.
- Ha ER2 jelenik meg a képernyőn – ez at jelenti, hogy hiba történt a teszt csík olvasása közben. Győződjön meg róla, hogy a teszt folyamatot helyesen végezte el. Kizárólag AquaChek TruTest műszeres teszt csíkokat használjon. Egyéb csíkokat nem alkalmazhat a készülékkel.
- Ha ER3 jelenik meg a képernyőn – nincs csík a helyén, vagy a teszt csíkot nem pozícionálta megfelelően. A helyes pozíció úgy néz ki, hogy a teszt csík átitatott fele lefelé néz a nyílásban, a másik fele pedig felfelé néz.
- Ha a kijelzőn TA helyén "LO" felirat található, az elem feszültsége túl alacsony, azaz kimerült, ezért cserélje ki az elemet

A tesztcsík használata
- Az AquaChek TruTest tesztcsíkok csak és kizárólag az AquaChek TruTest tesztcsík olvasóval működnek együtt.
- Minden csíkot csak egyszer lehet felhasználni. Ne mártsa be újra a csíkot. Csak a medence vagy pezsgőfürdő nyugodtabb részein mártsa be a csíkot.
- Mindig legyen friss utánpótlása – a csíkok tárolódobozának kupakját mindig húzza vissza szorosan és tárolja szobahőmérsékleten. A tesztcsíkkal ne kevergesse a vizet.

Karbantartás
- Törölje le a tesztcsík nyílást alkalmanként friss vízzel átitatott gyapjú tisztító kendővel. Ezzel megelőzheti a lerakódásokat.
- Soha ne használjon erös vegyszereket és\vagy dörzsölö anyagot a TruTest mérön.

Tárolás
- Tárolja a mérőt közvetlen napfénytől védve, az UV-károsodás megelőzése érdekében.
- Amennyiben a mérőt nem használja több hónapon át, távolítsa el belőle az elemeket.
- Az eszköz háza vízálló. Ha a mérö vízbe esne, távolítsa el az elemeket és szárítsa meg őket a burkolattal együtt, mielőtt újra használná.

Ne dobja ki az elemeket a kukába. Kérjük hasznosítsa újra. Európában, kérjük hasznosítsa újra az elemeket az országában érvényes Elektromos és Elektronikus Berendezések Hulladékaira vonatkozó EU direktíva szerint.

Hibaelhárítás

Ha a TruTest értékeke a vártnál magasabbak vagy alacsonyabbak, ez valószínűleg a mérési technológiának köszönhetőek.

Fontos:
- A start gombot akkor nyomja meg, amikor a tesztcsíkot a vízbe mártja.
- Mintavételkor ne kavargasson a tesztcsíkkal, csak mártsa bele és húzza ki.
- Ne csúsztassa a tesztcsíkot az üvegen.
- Ügyeljen arra, hogy a tesztcsíkot a kiemelkedő részével lefele tegye a mérőbe.
- Két vizsgálat között alaposan törölje ki a mérőt és a csatornát, különösen akkor, ha több vizsgálatot végez egymás után.

Pil Talimatları — TU

Şemaya bakarak 2 adet "AA" pil takın. Pillerin doğru takılması, pil yuvasının tasarımı dolayısıyla ölçüm cihazının dönmesini önleyecektir. YALNIZCA ALKALİN PİLLER KULLANIN.

Kullanım Talimatları
1. Gücü AÇIN. Güç düğmesine basarak üniteyi AÇIN. Ekranda 'On *Açık" yazacaktır.
2. Başlat düğmesine basıp aynı anda bir strip batırın. Test stripini hemen çıkarın ve stripten fazla suyu bileğinizin tek bir hareketiyle sallayarak giderin.
3. Strip ucunu tekrar kanala koyun ve yassı olarak ve ped tarafı aşağıya bakacak şekilde yerleştirin. TEST STRİPİNİ CAM ÜZERİNDEN KAYDIRMAYIN.
4. Artık sonuçları bekleyin. (Stripi tutmaya devam etmeyin.) Birkaç saniye içinde Serbest Klor, pH ve Total Alkalinite için dijital sonuçlar birlikte görülecektir. Her parametre için sonuçlarınızın durumunu kontrol edin. Her dijital değerin yanında durumu LO=Düşük, OK=İdeal, HI= Yüksek olarak görüntülenir.

Ürün Özellikleri ve Bilgi

Hafıza Fonksiyonu *(No 2, Orta Düğme)*
- Son dokuz okunan değeri görmek için hafıza düğmesine basın.

Hata İletileri
- Sayı değeri yerine ER yazısı belirirse, test sonuç aralığı aşılmıştır. Parametre, doğru inceleme yapabilmek için ya çok yüksek ya da çok düşüktür. LO ya da HI durum seviyesinin, suyunuzun nasıl arıtılacağını belirlediğini unutmayın. Arıtma sonrasında testi tekrarlayın.
- Ekranda ER2 yazısı belirirse, test şeritinin okunmasında sorun vardır. Test yönergelerini doğru takip ettiğinizden emin olun. Yalnızca AquaChek TruTest test şeritlerini kullanın. Başka bir test şeriti kullanılamaz.
- Ekranda ER3 yazısı belirirse, test şeriti konulmamıştır ya da doğru yerleştirilmemiştir. Doğru konum, test pedlerinin yüzü yuvaya bakacak şekilde olanıdır.
- TruTest Metresi ekranında TA konumunda sadece LO görülürse pil voltajı kabul edilebilir sınır altına düşmüştür. Yeni piller takın.

Test Şeriti Kullanımı
- AquaChek TruTest test şeritleri yalnızca AquaChek TruTest test şerit okuyucusu ile çalışacak şekilde yapılandırılmıştır.
- Her şerit yalnızca bir kez kullanılabilir. Şeriti yeniden daldırmayın. Şeriti havuz ya da banyonuzun yalnızca sakin olan yerlerinde daldırın.
- Tatlı su kaynağınız olduğundan emin olun – kullanım aralarında kapağı sıkıca kapatın ve oda sıcaklığında saklayın. Stripi su içinde sallamayın ve çevirmeyin.

Bakım
- Zaman zaman test şerit yuvasını tatlı su ve pamuklu bir bezle silin. Böylelikle tozlanmayı önlersiniz.
- TruTest ölçüm cihazı üzerinde hiçbir zaman sert kimyasallar ve/veya aşındırıcı materyaller kullanmayın.

Saklama
- UV zararından korumak için ölçüm cihazını direkt güneş ışığından uzakta saklayın.
- Ölçüm cihazı birkaç aylığına kullanılmayacak ise, pilleri çıkarın.
- Bu muhafaza su geçirmez. Ölçüm cihazı suya düşerse, kullanım öncesinde pilleri çıkarın ve pillerle birlikte pil haznesini kurutun.

Pilleri çöpe atmayın. Lütfen pilleri geri dönüştürün. Avrupa'da iseniz ölçüm cihazını ülkenizde uygulanan WEEE direktifine göre geri dönüştürün.

SORUN GİDERME ÖNERİLERİ

TruTest okunan değerleri beklenenden yüksek veya düşükse farklılıklar muhtemelen tekniğe bağlıdır.

Önemli:
- Test stripini batırdığınız anda başlat kısmına basın.
- Test stripini batırırken sallamayın ve çevirmeyin. Sadece stripi batırıp çıkarın.
- Test stripini cam üzerinden kaydırmayın.
- Strip metreye yerleştirildiğinde üzerindeki pedlerin aşağıya doğru baktığından emin olun.
- İki test arasında ve özellikle arka arkaya birkaç test yapıyorsanız metreyi ve kanalı silerek iyice temizleyin.

Digital Test Strip Reader

Limited Warranty and Limitation of Liability

Your Hach product is warranted to be free from the defects in material and workmanship under normal use and service for sixty days from the date of purchase. This warranty is valid only for purchases within the U.S. and does not apply to any product which, in Hach's opinion, has been misused, altered, neglected, damaged by accident or abnormal conditions of operation or handling, or subject to unauthorized repair or attempted repair.

Hach's warranty obligation is limited, at Hach's option, to repair or replacement of defective product, which is returned to Hach within the warranty period. Any product replaced under this warranty will be warranted only for the remainder of the original product warranty period. This warranty does not apply to consumable products such as chemical reagent test strips. This warranty applies to consumer use only, and is void when the product is used in a commercial or institutional setting.

The AquaChek TruTest Digital Test Strip Reader is **recommended** for residential use only. This unit is not intended for professional use. It is not designed for heavy use experienced under professional conditions.

Contact Hach Company, ETS Business Unit at 888-278-2243 or 574-262-2060 to initiate warranty support. Products may not be returned without authorization from Hach Company. The product must be accompanied by a description of the defect and a copy of the sales receipt showing the date of purchase.

THIS WARRANTY IS BUYER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. HACH SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES AND/OR PROFITS, INCLUDING LOSS OF DATA, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

www.AquaChek.com/Trutest
1-888-AQUACHEK

DOC026.98.00784 R9/12
3271936